

STADIONBLATT



KSV



KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 2 /35. Jg. • Samstag, 23. September 2023 • 15.00 Uhr

Gespielt
wird
auf dem
neuen Platz!



Raiffeisen Meine Bank.



Thomas Debelyak

Heute

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Kaltern - Aldein Petersberg



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more

www.pavea.it

hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER
Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
E-Mail: info@obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 3. Spieltag

Aldein Petersberg - Nals	1:2
Überetsch - Kaltern	1:3
Haslach - Olimpia Meran	3:4
Plaus - Oberau Juve	0:4
Schluderns - Gargazon	1:1
Ulten - Tschermers Marling	1:5
SC Passeier - Auer	1:3

Der heutige Spieltag

Auer - Überetsch
Gargazon - Haslach
Kaltern - Aldein Petersberg
Nals - Ulten
Olimpia Meran - SC Passeier
Oberau Juve - Schluderns
Tschermers Marling - Plaus

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Oberau Juve	3	2	1	0	11 : 1	7
2. Tschermers Marling	3	2	1	0	11 : 2	7
3. Auer	3	2	1	0	6 : 3	7
4. Nals	3	2	1	0	4 : 1	7
5. Olimpia Meran	3	2	0	1	8 : 5	6
6. Kaltern	3	2	0	1	6 : 3	6
7. Gargazon	3	1	2	0	4 : 3	5
8. Haslach	3	1	0	2	6 : 7	3
9. Ulten	3	1	0	2	6 : 11	3
10. Plaus	3	1	0	2	4 : 10	3
11. Überetsch	3	0	2	1	2 : 4	2
12. Aldein Petersberg	3	0	1	2	2 : 8	1
13. Schluderns	3	0	1	2	2 : 8	1
14. SC Passeier	3	0	0	3	1 : 7	0

Der heutige Gegner: **Aldein Petersberg**

Heute ist Aldein Petersberg zu Gast im Kalterer Waldstadion. Die Regglberger sind mit einem 1:1-Unentschieden gegen den Aufsteiger aus der 3. Amateurliga Oberau Juve gut in die Saison gestartet, verloren dann aber die nächsten beiden Spiele und liegen in der Tabelle weit hinten. Für einen ähnlich guten Verlauf wie in den letzten beiden Spielzeiten, wo die Aldeiner am Ende auf dem 3. und 7. Abschlussrang lagen, sollten jetzt Punkte her. Das werden ihnen die Kalterer aber schwer machen, denn spätestens seit dem Derbysieg in Eppan ist die Mannschaft von De Cristofaro auf Touren gekommen und will den guten Lauf fortsetzen.

Auch die Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Aldein Petersberg spricht eindeutig für die Überetscher: 12 Siege, 4 Remis und 4 Niederlagen bei einem Torverhältnis von 43 : 24.

seppi m
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:
• Bertol Reinhold - Tramin
• AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



3. Spieltag: **Überetsch - Kaltern 1:3** Solche Derby-Siege schmecken am Süßesten

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Maximilian Walder (ab 73. Jonas Bernard), Fation Imeri, Jakob Bernard, Fabian Vikoler (ab 50. Hannes Zuech) – Felix Florian, Tobias Gasser – Matthes Rabanser (ab 46. Rene Andergassen), Matthias Toll (ab 58. Daniel Spitaler), Samuel Pürgstaller (ab 86. Alexander Bendetta) – Thomas Debelyak.

Schiedsrichter: Pellegrin (Bozen)

Tore: 0:1 Foulelfmeter Fation Imeri (10.), 1:1 Tobias Oberrauch (35.), 1:2 Hannes Zuech (76.), 1:3 Thomas Debelyak (84.)

Dieses Derby wird den Kalterer Fußballern noch lange in Erinnerung bleiben. Gegen die neugegründete Mannschaft Fußball Überetsch (entstand aus der Fusion von Eppan und Frangart) holten die Weißroten auswärts einen 3:1-Erfolg. Denkwürdig war das Spiel nicht nur wegen der vielen teils spektakulären Episoden, sondern auch wegen der Kulisse: Die Tribüne in Rungg war rappellvoll, mehrere hundert Zuschauer haben sich den Schlager nicht entgehen lassen. Und die vielen Fans wurden nicht enttäuscht.

Von Beginn an ging auf dem Platz die Post ab. Fünf Minuten waren gespielt, da zeigte der Schiedsrichter im Kalterer Strafraum nach einem Foulspiel schon auf den Elfmeterpunkt. Überetsch-Stürmer Tobias Oberrauch trat an, scheiterte aber am Reflex von Daniel Iardino. Unser Keeper wurde seinem Ruf als Elfmeterkiller also einmal mehr gerecht. Fünf Minuten später machte es unser Verteidiger Fation Imeri auf der anderen Seite besser. Samuel Pürgstaller wurde im Strafraum zu Fall gebracht, den Elfmeter verwandelte „Ime“ wie gewohnt sicher. In dieser Saison war es schon sein dritter Elfertreffer im dritten Versuch. In der Folge war FC Überetsch das bessere, weil entschlossener Team. Die Hausherren gewannen viele zweite Bälle und gingen mit vollem Tempo zu Werke. Der Ausgleichstreffer kurz vor der Pause von Oberrauch ging deshalb in Ordnung (35.).



Hannes Zuech erzielte gegen seinen Ex-Verein den Führungstreffer zum 2:1

Allianz

CHRISTIAN AMBACH

Goldgasse 2 · Kaltern

Tel. 0471/188 02 25

christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



Laubencafé ...im Herzen von Kaltern



parc hotel
 Kaltern am See

Familie De Carli
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
 www.parchotel.info
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
 Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadena
 Südtirol | Alto Adige



**Ein Platz
 für Ihre
 WERBUNG**



Krumbachweg - via Krumbach 1
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
 Tel. 3397600665

Nach der Pause bekamen die Zuschauer dann aber ein anderes Bild zu sehen. Nun waren es die Kalterer, die den Ton angaben und viel leidenschaftlicher zu Werke gingen. Thomas Debelyak hatte mit einem Lattentreffer Pech. Danach wurde Oberrauch mit Gelb-Rot vom Platz geschickt (70.) und Kaltern witterte Morgenluft. Der Führungstreffer gelang schließlich Hannes Zuech, der eine Freistoßflanke von Tobias Gasser ins Tor wuchtete. Eine Geschichte, die nur der Fußball schreibt. Unser „Zuzi“ spielte einige Zeit für Frangart, wechselte aber im Sommer 2021 zurück zu seinem Heimatverein Kaltern. Dort riss er sich in zwei Jahren zwei Mal das Kreuzband. Jetzt wurde er mit diesem Derbytor für all die Strapazen der letzten Monate entschädigt.

Kaltern hatte aber noch nicht genug, und so setzte Thomas Debelyak kurz vor dem Ende den Schlusspunkt. Nach einem weiten Abschlag von Iardino und einer Kopfballverlängerung von Pürgstaller blieb der Stürmer vor dem Überetscher Tor cool und schob zum 3:1 ein. Danach war Schluss – und der Kalterer Jubel auf dem Platz und auf den Rängen war riesig. (td)

2. Spieltag: **Kaltern - SC Passeier 2:0**

Die ersten drei Punkte sind unter Dach und Fach

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Maximilian Walder, Fation Imeri, Jakob Bernard, Fabian Vikoler (ab 82. Hannes Zuech) – Tobias Gasser, Felix Florian – Matthes Rabanser (ab 60. Armin Stuefer), Matthias Toll (ab 73. Daniel Spitaler), Samuel Pürgstaller (ab 68. Jonas Bernard) – Thomas Debelyak
Schiedsrichter: Cipriani (Rovereto)

Tore: 1:0 Foulelfmeter Fation Imeri (42.), 2:0 Eigentor Jonas Tschöll (51.)

Der erste Sieg der neuen Saison ist in trockenen Tüchern! Gegen Landesliga-Absteiger SC Passeier feierte Kaltern einen mehr als verdienten Heimerfolg. Die Truppe von Daniel De Cristofaro zeigte sich im Vergleich zum Auftaktspiel gegen Haslach (1:2) wie verwandelt und fuhr die ersten drei Punkte der Spielzeit souverän ein.



Samuel Pürgstaller bei einem rassistigen Kopfballduell



rh
ritterhof
 RESTAURANT



Kaltern machte von der ersten Minute an klar: Wir wollen eine Reaktion zeigen. Mit Tempo, Aggressivität und großer Laufbereitschaft setzte man die Gäste aus dem Passeiertal von Beginn an unter Druck. Samuel Pürgstaller hatte die erste gute Chance, er schoss nach Maximilian-Walder-Pass aber zu hoch. Wenig später entschärfte Passeier-Goalie Raffael Graf einen Freistoß von Thomas Debelyak. Damit war der Führungstreffer aber nur aufgeschoben. Kurz vor der Pause wurde Debelyak im Passeierer Strafraum zu Boden gerissen, den fälligen Elfmeter verwandelte Fation Imeri wie immer ganz cool.

Nach der Pause waren gerade einmal sechs Minuten gespielt, da legte der KSV einen drauf. Matthias Toll flankte scharf in die Mitte, wo Passeier-Verteidiger Jonas Tschöll die Kugel unglücklich ins eigene Tor ablenkte. Das 2:0 war die Entscheidung, denn der Landesliga-Absteiger konnte in der Folge nicht zulegen, während Kaltern das Ergebnis souverän über die Zeit schaukelte. (td)



Felix Florian und Maxi Walder gratulieren Matthias Toll zum 2:0



Tobias Gasser als Verteiler im Mittelfeld und Fabian Vikoler bei der Balleroberung

WASSER,
WÄRME,
WOHLBEFINDEN.



ambach

T +39 0471 96 32 48
www.ambach.info



**KAROSSERIE
MORANDELL**



**KSV
KALTERER SPORTVEREIN**

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Der ideale Treffpunkt ...



Eisbar

PIZZA VON 18 BIS 23 UHR

KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817



**Elektro
Hermann**
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



A-Jugend-Mannschaft 2023/24

Hintere Reihe v.l.n.r.: Balthazar Perin, Manuel Wurz, Fabian Bertagnolli, Philipp Morandell, David Battisti, Tobias Schieder;

mittlere R. v.l.n.r.: Max Christianell, Sebastian Frei, Betreuer Tobias Kaserer, Trainer Daniel Macchagnola, Co-Trainer Jürgen Kompatscher, Klevis Frroku, Matthias Gius Fernandez;

vordere Reihe v.l.n.r.: Marius Bernard, Jonas Morandell, Elia Lanziner, Simon Mairhofer, Thorsten Kemenater, Tobias Scherer.



Mannschaftskader A-Jugend 2023/24

Tormänner:

Mairhofer Simon	2008	Gius Matthias	2008
Lanziner Elia	2007	Kemenater Thorsten	2007

Feldspieler:

Battisti David	2008	Frroku Klevis	2007
Bernard Marius	2007	Morandell Jonas	2007
Bertagnolli Fabian	2008	Morandell Philipp	2007
Christanell Max	2007	Perin Balthazar	2008
Frei Sebastian	2008	Scherer Tobias	2008
		Schieder Tobias	2008
		Wurz Manuel	2007

Trainer: Maccagnola Daniel; **Betreuer:** Kompatscher Jürgen

Die A-Jugend U-17 wird wieder von Trainer Daniel Maccagnola und Co. Trainer Jürgen Kompatscher trainiert.

Die Mannschaft besteht aus Spielern der Jahrgänge 2007 und 2008. Aufgrund einiger Absagen sind wir heuer zahlenmäßig nicht so breit aufgestellt. Der Kader besteht aus 16 Jungs, die jedoch alle viel Lust und Einsatz mitbringen

Seit Ende Juli trainieren wir mehrmals die Woche. Bereits nach so kurzer Zeit kann das Trainerteam Fortschritte sehen.

Gargazon - Kaltern 0:6

Am Samstag spielte die A-Jugend auswärts gegen Gargazon. Trotz einiger vergebenen Chancen in der Anfangsphase, gelang es Marius Bernard nach knapp 20 Minuten den Führungstreffer für uns zu erzielen. 10 Minuten später gelang es ihm auch noch auf 2:0 zu erhöhen. Auch ein Reaktionsfaul von David Battisti, welches zum Platzverweis führte, brachte uns nicht aus der Bahn und durch weiteren 3 Tore unseres Kapitäns führten wir zur Halbzeit souverän mit 5:0. Kurz nach Seitenwechsel gelang es Tobias Schieder noch das 6:0 zu erzielen. Danach brachten wir das Resultat problemlos über die Zeit. (sm)

Kaltern – Naturns 3:2

Am 2. Spieltag traf die A-Jugend zu Hause auf Naturns. Unsere Jungs hatten das Spiel von Anfang an in Griff und konnten mit Toren von Tobias Scherer und Marius Bernard 2:0 in Führung gehen. Nach 60 Minuten konnten wir dann auch noch auf 3:0 erhöhen. Torschütze war wieder Marius Bernard.

Danach ließen die Kräfte etwas nach und den Gästen gelang es durch einen Elfmeter und einen Weitschuss auf 3:2 zu verkürzen. Dieses Resultat spielten wir dann erfolgreich über die Zeit.

Danke der B-Jugend für eure Hilfe (jk)



Werbeartikel · articoli promozionali



KALTERER SPORTVEREIN



Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

**FLAIM
OPTIC**

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



F & R



BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik





Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.bueroetechnik.it



SEELEITEN

LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVALI

BRAUN

KIKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermolter
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

Die Legenden verlassen die Bühne

Nach Ende der Saison 2022/23 haben einige Spieler, die den KSV über Jahre hinweg geprägt haben, ihre Karriere als aktive Spieler der 1. Mannschaft beendet.

Kapitän Georg Dissertori, Vize-Kapitän Benjamin Carli, Christian Petermair, Fabian Obrist und Lukas Gunsch hängten ihre Treter an den Nagel. Auch Kalterns Betreuer-Legende Karl Obrist ging nach jahrzehntelanger Tätigkeit in den wohlverdienten Ruhestand. Damit endete ein Stück Kalterer Fußballgeschichte.

Die Spieler und Betreuer werden nach dem Heimspiel gegen Aldein Petersberg an diesem Samstag gebührend verabschiedet. Kommt alle zum Spiel und lasst uns gemeinsam feiern.



Georg Dissertori



Benjamin Carli



Lukas Gunsch



Christian Petermair



Fabian Obrist



Betreuer Karl Obrist



LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleiteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 · 39052 Kaltern

1. Amateurliga - Pokalspiel

Prad B – Kaltern 0:3

Das Pokalabenteuer geht weiter

Aufstellung Kaltern: Stefan Geier – Jan Battisti, Fation Imeri (ab 58. Thomas Debelyak), Fabian Vikoler (ab 53. Tobias Gasser), Maximilian Walder (ab 46. Jakob Bernard) – Felix Florian, Simon Obermayr, Daniel Spitaler (ab 53. Matthias Toll) – Jonas Bernard, Alexander Bendetta, Armin Stuefer (ab 27. Matthes Rabanser)

Tore: 0:1 Fation Imeri (8.), 0:2 Daniel Spitaler (26.), 0:3 Matthias Toll (86.)

Der SV Kaltern ist im Landespokal weiter! Unsere Kampfmannschaft setzte sich in der zweiten Runde gegen Prad B souverän mit 3:0 durch. Es war ein Pflichtsieg, den die Kalterer gegen den 3.-Amateurliga-Verein feierten. Bereits nach acht Minuten stellte Fation Imeri die Weichen auf Sieg, als er einen Daniel-Spitaler-Eckball per Kopf in die Maschen wuchtete. Wenig später war es Spitaler selbst, der in die Rolle des Torjägers schlüpfte: An der Strafraumgrenze ließ der Mittelfeldspieler zwei Gegner aussteigen und haute die Kugel mit einem satten Schuss in die Maschen. Für Spitaler war es das erste Karrieretor in einem offiziellen Spiel – Bravo, Spitz!



Daniel Spitaler schießt sein erstes offizielles Tor

Prad B, das von einigen Akteuren der ersten Mannschaft (sie spielt in der 2. Amateurliga) unterstützt wurde, kreierte so gut wie keine Chancen. Dafür kämpften die Vinschger tapfer. Kaltern verwaltete unterdessen das Resultat und kam im Finish noch zum 3:0. Matthias Toll stand bei einer Ecke goldrichtig und bugsierte das Leder über die Linie. Für Kaltern geht es nun in die dritte Runde, die am 25. Oktober steigt. Auf wen der KSV trifft, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. (td)



Würndle

BÄCKEREI • PANIFICIO

bautechnik®

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Wer nicht wirbt,
wird vergessen!



+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO

**SPORT
=BAU=**
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU

Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

U12 VSS

Kaltern – Unterland Berg 2:1

Am Montag bestritt unsere U-12 ihr erstes Meisterschaftsspiel. Zuhause spielten sie gegen die Mannschaft von Unterland Berg. Unsere Jungs konnten gut in die Partie starten, bekamen jedoch nach einem unglücklichen Fehler das erste Gegentor und waren im Rückstand. Daraufhin hatten wir das Spiel in der Hand und konnten ausgleichen.

In der zweiten Halbzeit ging es gleich weiter, Chancen auf beiden Seiten, doch wir konnten gegen Ende der Partie den Siegestreffer erzielen. Das Spiel endete somit mit einem Spielstand von 2:1. Ein guter Start in die Meisterschaft, bravo. (sl)



U9 VSS

Kaltern-Kurtinig 5:1

Erwartungsgemäß wenig Mühe hatte die Kalterer U9 beim ersten Saisonspiel gegen Kurtinig. Nachdem der Start komplett verschlafen wurde und die Gäste sogar mit 0:1 in Führung gingen, wachte Kaltern auf und spielte sich eine Torchance nach der anderen heraus. Mit 2:1 für Kaltern ging es schließlich in die Pause.

Auch nach der Pause spielte hauptsächlich Kaltern. Zuletzt stand ein 5:1 Sieg, bei dem allerdings zahlreiche Chancen ausgelassen wurden. (hl)

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



U11 Blau

Kaltern – Olympia Meran 3:3

Am 8. September ist die U-11 Blau in der VSS-Meisterschaft Kreis Mitte gestartet. Gegner war Olympia Meran.

Wir haben ein ordentliches Spiel abgeliefert und einen frühen Rückstand von 0:2 und dann von 1:3 aufgeholt und bis am Ende das Ergebnis von 3:3 erzielt. Es war ein sehr spannendes Spiel. Die Tore erzielten Stuppner Jacob (1) und Wirth Julian (2).

U11 Blau - Riffian/Schenna/Tirol Rot

Das 2. Meisterschaftsspiel fand am 15. September wieder auf dem alten Sportplatz in Kaltern statt. Gegner war diesmal die Spielgemeinschaft Riffian/Schenna/Tirol Rot. Auch dieses Spiel war hart umkämpft und sehr spannend. Am Ende konnte unsere Mannschaft dieses Spiel mit 1:0 gewinnen. Torschütze Wirth Julian.

Zusammenfassend kann man sagen, wir sind gut in die Meisterschaft gestartet. Ein Bravo an die Mannschaft. (js)

U11 Rot

Kaltern - Montan 1:7

Am 11. September startete unsere U-11 Rot in die VSS-Meisterschaft, Kreis Süd. Unser erster Gegner war die starke Mannschaft aus Montan. Leider konnten wir mit den Montanern nicht mithalten, sie gewannen 7:1. Unser Tor erzielte Larch Lorenz.

Trotz der Niederlage haben wir nicht aufgegeben und versucht den Ball zu spielen. Es sind auch einige sehr gute Passfolgen gelungen und das stimmt uns zuversichtlich. Ein großes Kompliment an die Mannschaft und weiter geht's. (js)

2. Mannschaft

Kaltern - Nals 2:2

Nachdem es in der Vergangenheit gegen Nals immer sehr hohe Siege gab, zweifelte bei der Kalterer Freizeit kaum jemand daran, dass es diesmal anders ausgehen würde. Allerdings machte der Elite die Personalnot einen Strich durch die Rechnung. Mit nur 12 Spielern und ohne Torwart erwies sich die Aufgabe gegen Nals als eine sehr schwierige. Der Gegner – im Vergleich zu den letzten Jahren stark verändert – begann stark und ging verdient mit 1:0 in Führung. Bei Kaltern lief bis zur Pause wenig zusammen. Dann allerdings kam die Elite immer besser ins Spiel. Der Ausgleich (wohl mit dem Arm erzielt) und das 2:1 waren die Folge. In letzter Minute wurde den Gästen noch ein zweifelhafter Handelfmeter zugesprochen. Dieser besiegelte das gerechte Endergebnis von 2:2. (hl)



Café - Restaurant
MONDSCHNEN
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com



DESPAR

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball



Pension
Remichhof



Ein Platz
für Ihre
WERBUNG



Dein Getränkepartner
www.topdrinks.it

TOPdrinks

Im Anger Nr.3 / Tramin
Tel. 0471 860533
Mo - Sa 08.00 - 12.30
15.30 - 19.00

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Die nächsten Spiele

U12	Montag	25. Sept.	18.00	Kaltern - WEinstraße Süd
U11/Blau	Dienstag	26. Sept.	18.30	Kaltern - Untervinschgau
U9	Mittwoch	27. Sept.	18.00	Kaltern - Neumarkt
U10	Mittwoch	27. Sept.	19.00	Kaltern- Weinstraße Süd
B-Jugend	Mittwoch	27. Sept.	19.00	Kaltern - Nals
A-Jugend	Freitag	29. Sept.	19.00	Kaltern - Schenna
Freizeit	Freitag	29. Sept.	20.30	Kaltern - Überetsch
U12	Samstag	30. Sept.	09.00	Lana Rot - Kaltern
1.Amat.L.	Samstag	30. Sept.	15.30	Ulten - Kaltern
B-Jugend	Sonntag	1. Oktober	10.30	Mals - Kaltern

Den Ball
für das heutige Spiel hat
Artur Bernard
spendiert. Herzlichen Dank!



KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern –Aldein Petersberg	Tipp
Hannes Lechthaler	2:0
Fabian Vikoler	3:0
Stefan Prinoth	2:2

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL

SEIT • BIER • 2020

am bach

LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

